

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

3ENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLEČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlač a informácie

## TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 10/06

7. február 2006

### EURÓPSKE SPOLOČENSTVO MÁ VÝLUČNÚ PRÁVOMOC NA UZAVRETIE NOVÉHO LUGÁNSKEHO DOHOVORU

*Pravidlá tohto dohovoru o právomoci, ako aj o uznávaní a výkone rozhodnutí v občianskych a obchodných veciach majú vplyv na právnu úpravu Spoločenstva, ktorá sa uplatňuje na tieto oblasti.*

V zmysle článku 300 ods. 6 zmluvy ES Európsky parlament, Rada, Komisia alebo členský štát si môžu vyžiadať **stanovisko** Súdneho dvora o tom, či predpokladaná dohoda medzi Spoločenstvom a jedným alebo viacerými tretími štátmi alebo medzinárodnými organizáciami je zlučiteľná s ustanoveniami tejto zmluvy.

**Bruselský dohovor**<sup>1</sup> je prvým aktom členských štátov Spoločenstva, ktorý upravuje kompetenčné spory medzi vnútroštátnymi súdmi, a výkon rozhodnutí v občianskych a obchodných veciach. Členské štáty Spoločenstva a členské štáty Európskeho združenia voľného obchodu (EZVO) s výnimkou Lichtenštajnska uzavreli **Lugánsky dohovor**<sup>2</sup> s cieľom, aby medzi sebou založili podobný systém, aký vyplýva z Bruselského dohovoru.

Po nadobudnutí platnosti Amsterdamskej zmluvy, ktorá Spoločenstvu zverila nové právomoci týkajúce sa súdnej spolupráce v občianskoprávných veciach, Rada prijala

<sup>1</sup> Dohovor o súdnej právomoci a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach uzavretý v Bruseli 27. septembra 1968 (Ú. v. ES L 299, 1972, s. 32).

<sup>2</sup> Dohovor o súdnej právomoci a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach podpísaný v Lugane 16. septembra 1988 (Ú. v. ES L 319, s. 9).

**nariadenie**<sup>3</sup>, ktoré nahradilo Bruselský dohovor medzi všetkými členskými štátmi Spoločenstva, s výnimkou Dánska<sup>4</sup>.

Rada okrem toho poverila Komisiu, aby začala rokovania smerujúce k uzavretiu nového dohovoru medzi Spoločenstvom a členskými štátmi EZVO (nový Lugánsky dohovor), ktorý by mal nahradiť Lugánsky dohovor, vychádzajúc z predmetu a obsahu nariadenia. Rozhodla pritom predložiť Súdnemu dvoru žiadosť o stanovisko týkajúcu sa otázky, či právomoc Spoločenstva uzavrieť nový Lugánsky dohovor je výlučná alebo delená (s členskými štátmi).

Súdny dvor na úvod pripomína zásadu, že ak boli prijaté spoločné pravidlá, členské štáty nemajú viac právo dohodnúť s tretími štátmi záväzky, ktoré majú vplyv na tieto pravidlá.<sup>5</sup> Spresňuje, že je potrebné uskutočniť súhrnnú a konkrétnu analýzu na overenie toho, či Spoločenstvo má právomoc uzavrieť medzinárodnú dohodu, a či je táto právomoc výlučná. Na tento účel treba zohľadniť nielen oblasť upravenú ako pravidlami Spoločenstva, tak aj ustanoveniami predpokladanej dohody v rozsahu, v akom sú známe, ale aj povahu a obsah týchto pravidiel a ustanovení pre prijatie záveru, že dohoda nemôže spôsobiť ujmu jednotnému a koherentnému uplatňovaniu pravidiel Spoločenstva a správne fungovaniu režimu, ktorý zakladajú.

Súdny dvor následne konštatuje, že **kolízne normy o právomoci** v medzinárodných dohodách, ktoré členské štáty alebo Spoločenstvo uzatvárajú s tretími štátmi nevyhnutne zakladajú kritériá na určenie právomoci nielen súdov tretích štátov, ale aj súdov členských štátov, a preto sa dotýkajú oblasti upravenej nariadením. Po preskúmaní ustanovení nového Lugánskeho dohovoru týkajúcich sa pravidiel o právomoci vychádza najavo, že tieto ustanovenia **majú vplyv** na jednotné a koherentné uplatňovanie nariadenia a správne fungovanie systému, ktorý nariadenie zakladá.

Súdny dvor nakoniec prijíma záver, že dôvodu ucelenosti a koherentnosti systému založeného nariadením vo vzťahu k **uznávaniu a výkonu rozhodnutí**, dohoda obsahujúca ustanovenia o právomoci súdov alebo o uznávaní a výkone rozhodnutí, akou je nový Lugánsky dohovor, **môže mať vplyv na tento systém**. Tento dohovor totiž stanovuje zásadu, že rozhodnutia vydané v jednom zmluvnom štáte sa v ostatných zmluvných štátoch uznávajú bez potreby osobitného konania. Takýto systém má vplyv na pravidlá Spoločenstva, keďže **rozširuje rozsah uznávania súdnych rozhodnutí bez osobitného konania**. Dohovor tým zvyšuje počet prípadov, keď sa uznajú rozhodnutia vydané súdmi štátov, ktoré nie sú členmi Spoločenstva, ktorých právomoc nevyplýva z nariadenia.

Zo všetkých týchto prvkov vyplýva, že **nový Lugánsky dohovor by mal vplyv na jednotné a koherentné uplatňovanie pravidiel Spoločenstva** ako o súdnej právomoci, tak aj o uznávaní a výkone rozsudkov, a na správne fungovanie uceleného systému založeného týmito pravidlami.

---

<sup>3</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES 2001, L 12, s. 1).

<sup>4</sup> V súlade s protokolom o postavení Dánska pripojeným k zmluve ES, nariadenie č. 44/2001 sa neuplatňuje na Dánsko.

<sup>5</sup> Rozsudok z 31. marca 1971, Komisia/Rada, nazývaný „AETR“ (22/70, Zb. s. 263).

Za týchto okolností Súdny dvor rozhodol, že **Európske spoločenstvo má výlučnú právomoc uzavrieť nový Lugánsky dohovor.**

*Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.*

*Jazyky, ktoré sú k dispozícii: všetky*

*Úplné znenie stanoviska sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:  
<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C->  
Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia od 12. hodiny SEČ.*

*Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť pán Balázs Lehóczki  
Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028*